



新版

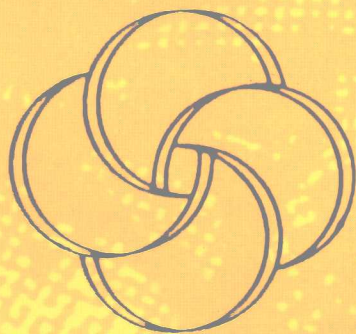
中日交流

标准日本语



初级

上



人民教育出版社

新版 中日交流标准日本语

初级 上

人民教育出版社

北京市版权局著作权合同登记章

图字：01-2004-3112号

图书在版编目 (CIP) 数据

新版中日交流标准日本语. 初级/人民教育出版社, 光村
图书出版株式会社编. —北京: 人民教育出版社, 2005
ISBN 978-7-107-18506-9

- I. 新...
- II. ①人... ②光...
- III. 日语—教材
- IV. H36

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 022020 号

人民教育出版社出版发行

网址: <http://www.pep.com.cn>

人民教育出版社印刷厂印装 全国新华书店经销

2005年4月第1版 2008年3月第12次印刷

开本: 787毫米×1092毫米 1/16 印张: 50.75

字数: 1000千字 印数: 870001~970000册

ISBN 978-7-107-18506-9 定价: 63.90元 (含上、下册及光盘两张)
G·11595

如发现印、装质量问题, 影响阅读, 请与本社出版科联系调换。

(联系地址: 北京市海淀区中关村南大街17号院1号楼 邮编: 100081)

新版序言

语言是人类所特有的用来表达思想、进行交流的重要工具。随着人类社会的持续进步,信息产业的技术提升和经济全球化, 人际交流领域不断扩大, 人们对相互沟通、加深理解的期盼日益强烈, 对外语的学习也更加重视。

人民教育出版社与(日本)光村图书出版株式会社从事的都是教材事业, 双方也一向关注语言教育类图书资源的开发。此次推出的《新版 中日交流标准日本语》是对1988年问世的《中日交流标准日本语》经过更新整合后完成的。新版陆续推出初级和中级教材, 并计划配备习题集、语法手册及相关音像制品等。

不懈追求产品的高质量, 是我们两社重要的经营理念之一。本套教材的旧版与新版, 时间跨度长达17年。岁月的客观检验, 为修订工作既提出了要求, 也提供了充分的依据。在重新审视旧版内容与结构的基础上, 新版在选材方面充分反映了时代的前进, 充实并完善了学习项目的系统性; 初级增加了入门单元, 对日语的发音、文字、声调、语调等做了详尽的讲解; 中级增设了“日语基础知识”, 各课特别重视结合汉语的特点讲解使用区别。

为了保证书稿质量, 日方的专家、学者承担了主要修订编写任务, 中方负责审定、译配中文并出版。双方竭诚合作, 对全套教材进行了反复研讨和修改。新版从中国人学习日语的角度出发, 帮助读者系统而不困难地学到标准、纯正、自然的日语; 特别注重沟通和交流的需要, 致力于日语的实际应用; 编入丰富的文化背景知识, 并涉及中日交流及中日两国的社会现状等, 以期扩大视野, 增加学习兴趣。可以说, 使用修订后的新版教材, 不仅能学到标准的日语, 还可增进对日本社会、文化的了解, 学会用日语传递中国的信息。同时, 新版继续保持与独立行政法人日本国际交流基金会以及财团法人日本国际教育支援协会实施的“日语能力测试”水平的对应。读者可以根据每册书后的模拟试题, 检验自己达到的日语能力水平。

在此, 谨向中日双方参与本书修订、出版工作的全体人员致以诚挚的谢意。祝愿两社的合作今后不断取得新的成果。

独立行政法人日本国际交流基金会对初级的制作给予资助, 在此一并致谢。

人民教育出版社
社长 韩绍祥

光村图书出版株式会社
董事社长 常田 寛

参加本书编写工作的人员如下：

<中国>

| | | |
|-----|---------|-----|
| 唐磊 | 课程教材研究所 | 教授 |
| 张国强 | 课程教材研究所 | 副教授 |
| 张敏 | 课程教材研究所 | 副教授 |
| 刘粉丽 | 课程教材研究所 | 讲师 |
| 李家祥 | 课程教材研究所 | 讲师 |

原人民教育出版社编审张秉衡审阅了全书

<日本>

监修(按日语五十音顺排列)

| | | |
|-------|---------------|------|
| 甲斐 睦朗 | 国立国语研究所 | 所长 |
| 西尾 圭子 | 社团法人国际日本語普及协会 | 理事长 |
| 宫地 裕 | 大阪大学 | 名誉教授 |

编辑委员(按日语五十音顺排列)

| | |
|--------|---------------|
| 小野 秀樹 | 东京都立大学 |
| 加藤 優子 | 社团法人国际日本語普及协会 |
| 門脇 薫 | 山口大学 |
| 木村 英樹 | 东京大学 |
| 張麟声 | 大阪府立大学 |
| 戸田 佐和 | 社团法人国际日本語普及协会 |
| 牧原 功 | 群馬大学 |
| 水野 マリ子 | 神戸大学 |
| 水野 義道 | 京都工艺纤维大学 |
| 森山 卓郎 | 京都教育大学 |
| 山本 紀美子 | 社团法人国际日本語普及协会 |

光村图书出版株式会社

| | | |
|-------|------|-------|
| 紀伊 萬年 | 常务董事 | 企画总部长 |
| 林 清 | 企画总部 | 日本語科长 |
| 小原 緑恵 | 企画总部 | 日本語科 |
| 野村 智子 | 企画总部 | 日本語科 |

插图

橋本 聡
福本 えみ
矢向 優加

地图绘制

ジェイ・マップ

排版

北京人教聚珍图文制作有限公司

照片提供单位

国立劇場
国立能楽堂
世界文化フォト
日本相撲協会
フォト・オリジナル
フォート・キシモト

本书内容与结构

I. 本书内容

1. 编写目的

《新版 中日交流标准日本语 初级上、下》(以下简称“本书”)是1988年出版的《中日交流标准日本语 初级上、下》(以下简称“旧版”)的修订本。旧版发行以来的日语教育以及社会各方面的发展、变化,要求我们更新这套教材,以便更好地为21世纪的日语教育服务。

本书的使用对象主要是社会上自学日语的初学者,也可用于大学或其他开设日语的学校。

2. 编写原则

改进旧版的结构与内容,对学习项目的系统性做必要的完善和补充。

除了提供应有的语言知识以外,还致力于加深学习者对日本文化、社会背景等的理解。

3. 特点

(1) 发音与文字

设“入门单元”,集中指导发音和文字。

(2) 句型与语法

●句型、语法项目参照“日语能力测试”的4级~3级的出题标准列项,由易而难地按系统、分阶段排列。(参照:VII.与“日语能力测试”的对应)

●语法解释重视学习者母语的特性和类义形式的区分使用,在基础说明之外根据需要另设“注意”和“参考”。

(3) 词汇

●词汇总数约为2900词,上册约1400词,下册约1550词。

●除各课的“生词表”之外,另设“关联词语”和“词语之泉”,以增强词汇的系统性和多样性。

(4) 文体

本书基本上采用了以“です”“ます”结尾的礼貌体,以展现标准、自然、优美的日语。

(5) 汉字读音与译文

●为便于学习者学习,给课文、讲解、练习中出现的所有日语汉字都注了假名。

●基本课文的译文尽量反映原文的结构,应用课文的译文则不拘泥于原文而是根据会话场景尽量译成自然、地道的汉语。课文中的译文登载在卷末附录,讲解中的例句也一并给出译文。

(6) 文化内容

尽量收集各个领域的题材,包括日本的语言习惯、风土人情、中日交流及中日社会状况等,构成丰富多彩的文化内容。

(7) 视觉效果

使用了丰富的插图和照片,营造出直观、愉悦的视觉效果。

II. 本书结构

1. 整体结构

上、下册各设6个“基本单元”,每个单元由4课构成。上册另设“入门单元”。

| | | |
|----|---------------------|---------------|
| 上册 | 入门单元, 第 1 单元~第 6 单元 | 第 1 课~第 24 课 |
| 下册 | 第 7 单元~第 12 单元 | 第 25 课~第 48 课 |

2. 入门单元

进入基本单元学习之前, 首先设置了重点学习发音和文字等日语基础知识的入门单元。发音部分在五十音图的基础上学习元音和辅音。文字部分学习平假名和片假名的笔顺和由来。另外, 通过具体示例学习声调和语调。

3. 基本单元

(1) 常用寒暄用语

用图文并茂的形式介绍日语中常用的寒暄语。

(2) 出场人物介绍

主要出场人物是李秀丽、小野绿和森健太郎。他们都是广告代理公司——JC (Japan-China) 策划公司的职员, 李秀丽在北京分公司, 小野和森属于东京总公司(参照:p. 20 “出场人物介绍”)。应用课文的故事情节主要围绕这三个人展开, 初级上册场景在日本, 下册移至中国。

(3) 单元结构

每个单元设定一个话题, 单元内 4 课的应用课文都与此话题相关联, 每个单元的内容相对完整, 各个单元之间的出场人物、故事情节也是一脉相承的。

(4) 单元扉页

各个单元设置单元扉页, 简单介绍本单元学习的 4 课内容。扉页上部是对整个单元的概括介绍, 下部用插图及简短的导语介绍各课应用课文的场景。(参照:Ⅲ. 各课结构)

(5) 单元末

各单元末设置以下内容, 供有兴趣的学习者选择使用。

- **阅读文:** 第 3 单元以后各个单元末编排 1 篇阅读文。阅读文主要运用本单元所学的项目写成, 以叙述的形式展开。并且, 在同一页上登载中译文, 以便学习者参照。
- **实用场景对话:** 用插图的形式介绍几个场景的实用对话, 同时附上译文, 帮助学习者理解其含义。
- **词语之泉:** 各个单元利用蝴蝶页, 以大画面的形式按领域将词语分类。图内各种物品标注数字, 图外对应的数字处有其日语名称及汉语翻译。
- **日本风情:** 上册主要利用照片, 下册主要利用插图等介绍日本的生活、社会等情况。

4. 模拟试题

上、下册的卷末设有“日语能力测试”的模拟试题。上、下册分别相当于 4 级和 3 级水平, 由于出题以本书的学习项目为基础, 所以与“日语能力测试”的基准并非完全一致。

5. 附录

为了整理学习项目, 在上、下册的卷末都设置了附录。附录内容包括: “课文译文” “练习Ⅱ、模拟试题参考答案” “练习、模拟试题录音内容” “数、量词搭配使用表” “动词一览表” “句型、表达索引” “总词汇表” “关联词语范畴一览表” “专栏日语译文” “图画词典” 等。

- “总词汇表” 中的动词以基本形的形式给出。

- “数、量词搭配使用表”只收入上册附录。
- 图画词典用插图和对译的方式介绍基本的动词、一类形容词等，只收入下册附录。

III. 各课结构

1. “基本课文”与“应用课文”

课文分为“基本课文”“应用课文”两种，基本课文又分为两个部分。基本课文的两个部分与应用课文之间呈递进、发展的编排关系。

(1) 基本课文

提示各课的重点句型，分“基本课文 I”和“基本课文 II”两部分。

【基本课文 I】(1~4)：以单句的形式突出重点句型。

【基本课文 II】(A~D)：以甲乙对话的形式再现重点句型。

(2) 应用课文


在基本课文的基础上编排了发展性的实用会话。设定自然、真实的场景，练习使用与场景相符的重点句型，努力呈现自然、地道的日语。

全书 48 课保持固定的出场人物，创作了一个有声有色的长篇系列故事。

2. “语法解释”与“表达及词语讲解”

“语法解释”和“表达及词语讲解”并置于“基本课文”和“应用课文”之间，以引导学习者加深对本课所学句型、语法项目以及相关表达的理解。关于学习顺序和方法，请参照“本书的使用方法一例”(p. XI)。

(1) 语法解释

主要解释基本课文中出现的句型和语法项目。有时也涉及应用课文中有关项目，这时候用  表示。

- 标题：“语法解释”中的标题用以下方式简明扼要地标出。

名 [场所] を 动 [经过] [离开]

下面是“标题形式”与其“内容与含义”的对照表。

| 标题形式 | 内容与含义 |
|---------|------------|
| 名 | 名词 |
| 名[场所] | 表示处所的名词 |
| 名[人] | 表示人的名词 |
| 名[物] | 表示物的名词 |
| 名[时间] | 表示时间的名词 |
| 名[交通工具] | 表示交通工具的名词 |
| 名[工具] | 表示工具、手段的名词 |
| 名[数量] | 表示数量的名词 |
| 名[次数] | 表示次数的名词 |
| 名[附着点] | 表示附着点的名词 |
| 名[目的地] | 表示目的地的名词 |
| 名+の | 名词+の |


| | |
|---------------|----------------------|
| 形 | 一类形容词和二类形容词 |
| 一类形 | 一类形容词 |
| 二类形 | 二类形容词 |
| 动 | 动词 |
| 一类动 | 一类动词 |
| 二类动 | 二类动词 |
| 三类动 | 三类动词 |
| 自动 | 自动词 |
| 他动 | 他动词 |
| 动(基本形) | 动词的基本形 |
| 动(た形) | 动词的“た形” |
| 动(て形) | 动词的“て形” |
| 动(ば形) | 动词的“ば形” |
| 动(意志形) | 动词的意志形 |
| 动(基本形/ない形) | 动词的基本形或“ない形” |
| 动(否定) | 动词的否定形式 |
| 动(简体形) | 动词的简体形 |
| 小句 | 复句中的小句 |
| 疑问词小句 | 包含疑问词的小句 |
| 小句(简体形) | 以简体形结尾的小句 |
| 小句(动词简体形) | 以动词简体形结尾的小句 |
| 小句(一类形/二类形/名) | 以一类、二类形容词以及名词结尾的小句 |
| 小句(动词基本形/ない形) | 以动词的基本形或者“ない形”结尾的小句 |
| 小句(动词た形/ない形) | 以动词的“た形”或者“ない形”结尾的小句 |

●“注意”与“参考”：中日语言差异以及需要特别注意的内容用“**注意**”提示，其他相关内容以及补充事项用“**参考**”提示。

●**例句**：原则上第一个例句引自基本课文。例句中的日语汉字均注假名，附汉语翻译。病句前面用×表示。△表示虽然没有语法错误，但却不是自然、地道的日语。在需要特别进行对比、说明的地方，用○表示适当的、自然的日语，以区别于用×表示的病句等。对话中回答的一方用“——”表示。超过一问一答的对话用“甲：”“乙：”表示。

为了从视觉上使语法结构醒目，例句中重要的部分用网线和黑体标出。如例句当中重要的部分只有一处时，按照具体情况分别使用网线加黑体或者黑体的形式标出。如例句当中重要的部分有两种时，最重要的部分使用深色网线加黑体，其次重要的部分使用浅色网线加黑体的形式标出。

(2) 表达及词语讲解

对基本课文及应用课文中出现的需要注意的表达方式、词汇的用法进行讲解说明。应用课文中的有关项目用表示。讲解说明的原则是密切结合课文的具体内容进行，而不包罗该项目的全部意义和内容。另外，讲解时充分照顾到文化方面的因素。

所有例句中的日语汉字都注假名，附汉语翻译。例句当中重要的部分用黑体标出。

3. 练习

练习分为“练习Ⅰ”“练习Ⅱ”两种。除了丰富的插图外，用对话、听力等方式分阶段巩固所学的基本内容。习题不限于重点句型，还包括其他语法项目以及词汇等。

(1) 练习Ⅰ

通过替换、改变说法等练习巩固基本功。由于形式上是仿照例句进行的，附录中不设答案。

(2) 练习Ⅱ

在“练习Ⅰ”的基础上，通过听解、读解、填空、中译日等发展性的、实践性的训练，检验、巩固和活用所学的知识。内容(单词、语法)控制在已学范围之内。附录中设参考答案。

4. 生词表

各课后附有生词表，其构成如下。

- 生词的选择与排列：除独立词外，寒暄表达、惯用短语以及量词等附属词也一并列出。排列顺序是先将独立词按照词类集中排列，然后是寒暄表达、惯用短语以及量词等附属词。二者之间用虚线隔开。

独立词依据词类集中排列，词类相同的尽量将意思相近以及有关联的单词集中处理，以利于学习者联想、记忆。专有名词按照人名、地名、公司名称的顺序排列。形式相似且意义完全相同的单词，如“やはり”“やっぱり”在同一课出现时，以“やはり／やっぱり”的形式给出。

- 标出项目：独立词以“读法、声调、书写法、词类、汉语翻译”的形式标出。寒暄表达、惯用短语除不标词类一项之外，标出方式和独立词相同。

[例] しゃいん (社員) [名] 公司职员

おかあさん (お母さん) [名] 母亲

.....
わかりません (分かりません) 不知道

おふろにはいります (お風呂に入ります) 洗澡

- 声调：如上所示，声调用线条表示。(参照：上册“入门单元”p. 14)。声调的标注方法参考了NHK放送文化研究所編《NHK日本語発音アクセント辞典》。
- 书写法：生词的书写法在()内给出。整个单词全部可以用汉字标出的在()里标出汉字，如上面的“(社員)”。生词的一部分为汉字，一部分为平假名时在()内两者一起标出，如“(お母さん)”。另外，“勉強します”等三类动词，用“べんきょうします(勉強～)”的形式表示。
- 词类：词类及其缩略语如下。
名词 = 名，代词 = 代，疑问词 = 疑，一类动词 = 动1，二类动词 = 动2，三类动词 = 动3，一类形容词 = 形1，二类形容词 = 形2，副词 = 副，连体词 = 连体，连词 = 连，叹词 = 叹，专有名词 = 专
- 汉语翻译：对于多义词一般只给出与课文内容相应的译词。

5. 其他几个重要事项

(1) 关于动词的几个问题

本书的动词活用以“ます形”为基准，原则上每出现一个动词活用形式都以“ます形”推导其活用变化。但为便于检索工具书，第20课导入“基本形”后，则以“基本形”为基准推导其他活用

本书内容与结构

形式。另外，各课生词表中的动词以“ます形”给出，但附录的“总词汇表”则以“基本形”给出。

(2) 脚注与关联词语

在“基本课文”“应用课文”“练习Ⅰ”中出现的、从字形无法推测出汉语意思的生词，以脚注的方式给出汉语释义。释义仅限于符合该页句子内容的义项。“练习Ⅱ”没有生词，因而不设脚注。

在一部分课文的“语法解释”和“表达及词语讲解”后面，编排了按范畴分类的“关联词语”，以补充词汇量。

(3) 专栏

在大部分课文的生词表下面设置了介绍日本文化以及社会状况的专栏。专栏的日语译文放在附录里。

IV. 本书的词汇与汉译

1. 本书的词汇

如“Ⅰ-3. 特点-(3)词汇”所叙述的那样，本书的词汇除了各课的“生词表”以外，还有“关联词语”和“词语之泉”。

课文、讲解以及练习中出现的生词，是要求学习者掌握的重点词汇，收入各课的“生词表”以及附录的总词汇表。

“关联词语”是为了补充“课文词汇”而设置的词语群，按照领域、范畴集中编排。“关联词语”不收入各课的生词表而只收入总词汇表。

“词语之泉”指单元末利用大画面插图展现的单词，是在“课文词汇”“关联词语”的基础上整理而成的。目的在于用一种直观的方式激发学习者的学习兴趣，增加必要的词汇量，其中出现的动词以基本形给出。

2. 关于汉译的几个问题

对于“森さん”“スミスさん”“小野さん”等外国人名的敬称，基本课文中一概机械性地译作“~先生”或“~女士”，如“森先生”“史密斯先生”“小野女士”。应用课文中则根据场景灵活翻译，例如“森さん”译作“森”，“小野さん”译作“小野”等。中国人名，如“李さん”“陳さん”则一律亲切地翻译为“小李”“老陈”等。

从基本课文和应用课文中引用的例句，其译文原则上与附录的“课文译文”保持一致。但考虑到没有上下文时译文的完整性，也有灵活翻译的情况。

V. 本书使用的语法体系

1. 与“学校语法”的对应

本书采用了不同于“学校语法”的语法体系，以下归纳本书使用的语法术语。

【动词活用形对照表】

| 本书使用的语法术语 | 学校语法术语 | 初出课 |
|-----------|---------------|-----|
| ない形 | 未然形+助动词“ない” | 19 |
| 意志形 | 未然形+助动词“う/よう” | 30 |
| ます形 | 连用形+助动词“ます” | 13 |
| て形 | 连用形+接续助词“て” | 14 |

续表

| 本书使用的语法术语 | 学校语法术语 | 初出课 |
|-----------|-----------------------|-----|
| た形 | 连用形+助动词“た” | 21 |
| 基本形 | 终止形, 连体形 | 20 |
| ば形 | 假定形+接续助词“ば” | 37 |
| 可能形式 | 可能动词, 未然形+助动词“れる/られる” | 38 |
| 被动形式 | 未然形+助动词“れる/られる” | 41 |
| 使役形式 | 未然形+助动词“せる/させる” | 43 |

【词类与其他语法单位】

| 本书使用的语法术语 | 学校语法术语 | 初出课 |
|-----------|------------------|-----|
| 一类动词 | 五段活用动词 | 13 |
| 二类动词 | 上一段活用动词, 下一段活用动词 | 13 |
| 三类动词 | サ变动词, 力变动词 | 14 |
| 一类形容词 | 形容词 | 9 |
| 二类形容词 | 形容动词 | 10 |
| 连词 | 接续词 | 10 |

※学校语法中的“形容词”只相当于“一类形容词”，而本书讲解所使用的“形容词”则包括“一类形容词”和“二类形容词”两类。

【其他】

| 本书使用的语法术语 | 学校语法术语 | 初出课 |
|-----------|--------|-----|
| 小句 | 节 | 11 |
| 复句 | 复文 | 11 |
| 短语 | 句 | 20 |

2. 新旧术语的异同

“本书”和“旧版”使用的语法术语有以下不同。

| 本书 | 旧版 | 本书 | 旧版 |
|-------|------|------|------|
| 敬体形 | 礼貌体 | 连词 | 接续词 |
| 简体形 | 普通体 | 可能形式 | 可能动词 |
| 一类形容词 | 形容词 | 被动形式 | 被动形 |
| 二类形容词 | 形容动词 | 使役形式 | 使役形 |

VI. 本书使用的符号、图标以及书写




1. 本书使用的符号和图标

【主要符号】

| | |
|-----|---------------|
| ~ | 表示根据上文省略的内容 |
| / | 前后两项可以替换 |
| [] | 放在标题后, 表示分类范畴 |

| | |
|-----|------------------------|
| { } | 对例句的状况进行说明 |
| () | 表示原文没有, 但翻译成汉语时需要增添的词语 |
| < > | 表示原文有, 但翻译成汉语时不需要的词语 |
| ▶ | 提示例句 |
| ☞ | 表示参照 |
| * | 表示讲解部分出现的生词 |

【图标】

| | |
|---|-------------|
|  | 表示“应用课文” |
|  | 表示听力练习(有录音) |
|  | 表示“关联词语” |

2. 关于书写

- 上册采用分写的方式, 下册采用一般的方式。
- 因日文正式书写规则不用“?”“!”，本书也尽量避免使用该类符号，疑问句后面一般也使用“。”。但在一部分简体句中，为了有效地体现说话人的情感、感觉，也有使用了“?”“!”的地方。

VII. 与“日语能力测试”的对应

本书参照日本“独立行政法人国际交流基金”以及“财团法人日本国际教育支援协会”举办的“日语能力测试”的出题基准编写而成，上、下册基本上分别与4级、3级对应。但为了保障学习者循序渐进、由易而难地学习，对某些项目进行了灵活处理。例如：“～ています”是4级的项目，应该在上册学习，但由于其用法较多，难易程度不同，因此，上册只编排了其表示“正在进行”（第15课）的用法和表示“结果状态的存续”的用法的一部分（第16课）。而其表示“结果状态的存续”的另一部分较难的内容（第33课）以及表示“反复、习惯”的用法（第27课）则放在了下册。

VII. 附属音像制品

本书“入门单元”与语音相关的内容制作成CD，随书一起发行。另配有CD、录音磁带、CD-ROM以及mp3等音像制品，内容包括“基本课文”“应用课文”“实用场景对话”以及“练习”和“模拟试题”中的听力部分。

本书的使用方法一例

建议每课用 6 学时完成，使用情况如下。

| 时间 | 学习内容 | 学习方法 |
|----|---------------|---|
| 1 | 基本课文 I | <ul style="list-style-type: none"> ● 边确认脚注的生词，边听录音，并大声朗读基本课文 I。 ● 确认“语法解释”中的基本句型。 |
| 2 | 基本课文 II | <ul style="list-style-type: none"> ● 边确认脚注的生词，边听录音，朗读基本课文 II。 ● 确认“语法解释”中的基本句型。 |
| 3 | 应用课文 | <ul style="list-style-type: none"> ● 确认“表达及词语讲解”中的相关表达和单词。 ● 利用脚注处的生词释义理解句子的含义。之后，听录音并大声朗读课文。 ● 回到“语法解释”和“表达及词语讲解”中，确认句型和相关表达。 |
| 4 | 练习 I 练习 II | <ul style="list-style-type: none"> ● 根据练习导语的提示做练习。 ● 将答案写在笔记本上，再与附录所给出的答案对照。不仅要动笔，还要出声练习。 |
| 5 | | <ul style="list-style-type: none"> ● 做听力练习时可以反复多听几遍，直到理解了句子的含义。做到不参考附录中的“练习、模拟试题录音内容”而独立完成。 |
| 6 | 复习 | <ul style="list-style-type: none"> ● 利用“生词表”确认生词。 ● 确认课文的含义及句型等，大声朗读课文。 |

※这里提供的仅仅是一种学习方法，谨供参考。

内 容 介 绍

本书是1988年出版的《中日交流标准日本语》初级上、下的修订本，是人民教育出版社与日本光村图书出版株式会社通力合作、精心编写的一套日语自学读本。

本书由知名的日本语学、汉学以及日语教育界的学者执笔，充分考虑到中国读者学习日语的需要，既注重打好基础，也不忽视实用性。与旧版相比，在内容、场景等方面进行了调整。为了提高读者与日本人交流时用日语介绍中国社会、文化背景的能力，将初级上册的场景设在日本，下册的场景移至中国，使话题更加丰富，内容更加充实。

初级上、下两册的程度，相当于日本国际交流基金会和日本国际教育支援协会举办的日语能力测试的3级水平。

配套丛书：

- ① 《新版 中日交流标准日本语初级同步练习》
- ② 《新版 中日交流标准日本语初级词汇例解》



本书
另配有音像制品
人民教育电子音像出版社出版
各地新华书店外文书店销售



录音制品说明

《新版 中日交流标准
日语》初级配套的录音
制品分为CD和录音磁带两
种，内容包括入门单元和
第一单元至第十二单元两
部分，其中入门单元和各
课生词光盘附于教材中。各
单元内容包括各课的基本
课文、应用课文和练习的
听力部分，实用场景对话
及模拟试题的听力部分。

本制品聘请了多年从
事日语教育的中外专家承
担录音工作，不仅声情并
茂，还完全再现了逼真自
然的语言环境。既能有效
地帮助学习者获得良好的
学习效果，又能通过录音
感受到强烈的日语文化氛
围。

音像制品：

- ① 广播讲座MP3光盘
- ② 同步CD-ROM学习辅导
光盘

责任编辑 刘粉丽
封面设计 张 蓓

目 录





入门单元

| | |
|----------------|----|
| I. 日语的发音 | 2 |
| II. 日语的文字与书写方法 | 7 |
| III. 声调和语调 | 12 |
| IV. 需要注意的发音 | 15 |

基本单元 上

| | |
|--------|----|
| 常用寒暄用语 | 18 |
| 出场人物介绍 | 20 |





第 1 单元 小李赴日 21

| | |
|---|----|
| 第 1 課 李さんは 中国人です | 22 |
|  出迎え | 27 |
| 第 2 課 これは 本です | 32 |
|  家族の 写真 | 37 |
| 第 3 課 ここは デパートです | 42 |
|  ホテルの 周辺 | 47 |
| 第 4 課 部屋に 机と いすが あります | 52 |
|  会社の 場所 | 57 |

单元
末

- 实用场景对话(在礼品店 / 晚会上) 62
- 词语之泉(家) 64
- 日本风情(日本的货币) 66

第 2 单元 小李的公司生活—① 67

| | |
|---|-----|
| 第 5 課 森さんは 7時に 起きます | 68 |
|  遅刻 | 73 |
| 第 6 課 吉田さんは 来月 中国へ 行きます | 78 |
|  交通機関 | 83 |
| 第 7 課 李さんは 毎日 コーヒーを 飲みます | 88 |
|  昼ご飯 | 93 |
| 第 8 課 李さんは 日本語で 手紙を 書きます | 98 |
|  スケジュール表 | 103 |

单元
末

- 实用场景对话(在车站) 108
- 词语之泉(食べ物) 110
- 日本风情(街上见到的标识) 112